

# APOLLONIUS DE TYR: L'ITINÉRAIRE D'UN ROI OU LE «ROMAN FAVORI» DU MOYEN ÂGE

**Mardi 13 décembre 2016, 18h15**

Bâtiment des Philosophes, salle Phil 201

Entrée libre

Table ronde avec la participation de

**Prof. Dr Jean-Yves Tilliette**

Université de Genève (latin médiéval)

**Prof. Dr Marion Uhlig**

Université de Fribourg (français médiéval)

**Prof. Dr Carlos Alvar**

Université de Genève (espagnol médiéval)

**Dr Olivia Robinson**

Université de Fribourg (anglais médiéval)

Animée par **Constance Carta** et **Sarah Finci**

La table ronde sera précédée à 17h  
de l'Assemblée générale du Centre  
d'Études médiévales.

ende contra su voluntad.

e Assi  
yn  
dia  
el se llego  
a la cama  
de su fija  
mādando  
a todos a  
rredozar se  
lechos. co  
mo que q̄  
ria fablar  
en secreto  
con la fija  
encédido  
cō carnal



apetito 7 furoz: por grand spacio la fija repugnante quanto  
pudo. Finalmente el la corrompio 7 defloro. E como la don-  
zella stuuiesse pensando que faria de si. subitamente entro a  
ella su ama. La qual viendo la con cara llorosa. dize le por q̄  
tu anima se afflige deessa manera. responde la fija. O muy a-  
mada mi ama. la causa es porquanto agora en esta cama dos  
nobles nombres han perecido. dize la muoriza. fempora por  
que dizes esso. Ella declara. por que ante de mi matrimonio  
muy scelerada 7 malamente loy corrompida. La ama como  
oyesse 7 entendiessse esto: quasi tocnada loca dize. 7 qual dia-  
bio ha osado violar el lecho dela reyna. responde la donzella  
la crueldad ha causado este pecado. Dize la muoriza. porque  
no fazes saber al padre. La fija dixo. si tu entientes el fecho  
pericera el nombre de padre en mi. 7 a mi no plazze otra co-  
sa si no el remedio dela muerte. La ama oyendo que ella que-  
ria el remedio de morir. por palabras dulces la amonesto que  
del tal proposito tan aborreible se apartasse: 7 assi la reuoco

# APOLLONIUS DE TYR: L'ITINÉRAIRE D'UN ROI OU LE «ROMAN FAVORI» DU MOYEN ÂGE

Les aventures des héros de la guerre de Troie, d'Alexandre le Grand, d'Arthur Pendragon et des chevaliers de la Table ronde, de Charlemagne et de ses pairs ont traversé les siècles et sont bien connues aujourd'hui. L'histoire du roi Apollonius, elle, est peu à peu tombée dans l'oubli, bien qu'elle ait joui d'un succès considérable pendant plus de mille cinq cents ans, c'est-à-dire depuis ses origines gréco-latines (*Éphésiaques*, Xénophon d'Éphèse, II<sup>e</sup> ou III<sup>e</sup> siècle; *Historia Apollonii regis Tyri*) jusqu'à l'orée du XX<sup>e</sup> siècle, en passant par Shakespeare.

Un roi et sa fille, des voyages, une énigme, l'inceste en toile de fond: la trame se tisse et se retisse au fil du temps et fait écho à d'autres récits qui comportent ces éléments – l'histoire d'Œdipe, celle d'Ulysse ou encore de Peau d'Âne. Astrologie, médecine et culture livresque sont mêlées aux pérégrinations incessantes de ce roi à la destinée peu commune.

C'est au moyen âge et à la Renaissance que le roman d'Apollonius de Tyr a connu sa plus grande popularité, comme en témoignent les très nombreuses adaptations, réélaborations et traductions qui en ont été faites. C'est ainsi que l'on voit se succéder, à la suite des versions latines (contenues, par exemple, dans le *Panthéon* de Godefroi de Viterbe et les *Gesta Romanorum*), des versions en vieil et moyen anglais (XI<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle), en français (XII<sup>e</sup> siècle), en espagnol (XIII<sup>e</sup> siècle), en danois (vers 1300), en allemand (vers 1300), en italien (XV<sup>e</sup> siècle), en grec tardif romain (fin du XIV<sup>e</sup> siècle, XV<sup>e</sup> siècle) ou encore en hollandais (1481, 1493).

Les conférenciers redonneront vie à ce personnage un peu oublié mais dont l'histoire faite de heurs et de malheurs, réécrite souvent elle-même ou inspiratrice de textes nouveaux, a eu une influence certaine sur de nombreux auteurs de toutes les littératures occidentales.